

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

- I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*
- * Rådets förordning (EG) nr 1522/96 av den 24 juli 1996 om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris 1
 - * Kommissionens förordning (EG) nr 1523/96 av den 24 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 1617/93 om tillämpningen av artikel 85.3 i fördraget på vissa kategorier av avtal och samordnade förfaranden med avseende på gemensam planering och samordning av tidtabeller, gemensam drift, samråd om passagerar- och frakttaxor i regelbunden luftfart samt fördelning av avgångs- och ankomsttider på flygplatser 11
 - * Kommissionens förordning (EG) nr 1524/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EG) nr 3298/94 beträffande systemet med miljöpoäng för transport med tung lastbil genom Österrike 13
 - * Kommissionens förordning (EG) nr 1525/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EG) nr 3016/95 om öppnande av gemenskapstullkvoter för 1996 för får och getter samt för får- och gettkött som omfattas av KN-numren 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 och 0204 20
 - * Kommissionens förordning (EG) nr 1526/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 2700/93 om tillämpningsföreskrifter för bidrag till får- och gettköttsproducenter 21
 - * Kommissionens förordning (EG) nr 1527/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1162/95 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris 23
 - * Kommissionens förordning (EG) nr 1528/96 av den 30 juli 1996 om övertagande av paddyris av interventionsorganen och fastställande av de korrigeringsbelopp, tillägg och avdrag som skall tillämpas 25

* Kommissionens förordning (EG) nr 1529/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 2814/90 om närmare bestämmelser för definitionen av de lamm som är uppfödda till tunga slaktkroppar	32
Kommissionens förordning (EG) nr 1530/96 av den 30 juli 1996 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn	35
Kommissionens förordning (EG) nr 1531/96 av den 30 juli 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	38
Kommissionens förordning (EG) nr 1532/96 av den 30 juli 1996 om tillfälligt upphörande med utfärdande av exportlicens för vissa mjölkprodukter	40
Kommissionens förordning (EG) nr 1533/96 av den 30 juli 1996 om ändring av förordningarna (EG) nr 1403/96 och (EG) nr 1466/96 om fastställande av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter	41

Rättelser

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1453/96 av den 25 juli 1996 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar kan godtas som lämnades in i juli 1996 om importlicens för vissa fjäderfäkött- och äggprodukter enligt de förfaranden som fastställs i avtalen mellan gemenskapen och Rumänien och Bulgarien (EGT nr L 187 av den 26.7.1996)	42
--	----

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1522/96

av den 24 juli 1996

om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3093/95 av den 22 december 1995 om fastställande av de tullsatsen efter förhandlingar enligt GATT artikel XXIV.6 skall tillämpa som följd av Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna,

med beaktande av rådets beslut 96/317/EG av den 13 maj 1996 om att godkänna resultaten av konsultationerna med Thailand enligt artikel XXIII i GATT⁽²⁾, särskilt artikel 3 i detta, och

med beaktande av följande:

Under de förhandlingar som fördes enligt artikel XXIV.6 i GATT efter Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen träffades en överenskommelse om att från och med den 1 januari 1996 öppna en årlig tullfri importkvot på 63 000 ton helt eller delvis slipat ris som omfattas av KN-nummer 1006 30 och en årlig importkvot på 20 000 ton råris som omfattas av KN-nummer 1006 20, till en bunden tullsats av 88 ecu/ton. Dessa kvoter upptogs i den förteckning beträffande Europeiska gemenskaperna som anges i artikel II.1a i GATT 1994. Under förhandlingarna träffades en överenskommelse med USA om att vidare konsultationer skulle äga rum beträffande hur de överenskomna kvoterna skulle tillämpas. Dessa konsultationer har ännu inte avslutats. Import inom ramen för tullkvoterna av ris från USA bör fastställas först när konsultationerna har slutförts.

Under konsultationerna med Thailand enligt artikel XXIII i GATT träffades en överenskommelse om att öppna en årlig kvot på 80 000 ton brutet ris som omfattas

av KN-nummer 1006 40 00 till en tullsats som innebär en nedsättning av importtullen med 28 ecu/ton. Under 1996 är den kvoten tillämplig från och med den 1 april till och med den 31 december för en kvantitet av 60 000 ton.

Ovannämnda åtaganden innebär att det vid förvaltningen av dess kvoter skall tas hänsyn till traditionella leverantörer.

I syfte att undvika att importen inom ramen för dessa kvoter stör den normala saluföringen av ris producerat inom gemenskapen, bör importen fördelas över året så att den bättre kan tas upp av gemenskapsmarknaden.

Med hänsyn till att fördelningen av kvoterna för 1996 inte kan påbörjas före juli månad, och för att göra det möjligt för myndigheterna i USA att vidta nödvändiga åtgärder, bör det föreskrivas att import från USA kan börja först från och med augusti månad.

I syfte att säkerställa en god administrativ förvaltning av de ovannämnda kvoterna och i synnerhet för att garantera att de mängder som fastställts inte överskrids, måste särskilda föreskrifter för inlämning av ansökan och utfärdande av licens fastställas. Dessa föreskrifter måste antingen komplettera eller utgöra undantag från kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelicenser för jordbruksprodukter⁽³⁾.

Det bör föreskrivas att kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 av den 23 maj 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris⁽⁴⁾ är tillämplig inom ramen för denna förordning.

⁽³⁾ EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2137/95 (EGT nr L 214, 8.9.1995, s. 21).

⁽⁴⁾ EGT nr L 117, 24.5.1995, s. 2. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2917/95 (EGT nr L 305, 19.12.1995, s. 53).

⁽¹⁾ EGT nr L 334, 30.12.1995, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 122, 22.5.1996, s. 15.

Rådet, som bekräftar sina åtaganden enligt internationella överenskommelser, förväntar sig att de levererande länderna som enligt överenskommelserna kommer att handha deras tillämpning gör detta i den anda i vilken de förhandlades, det vill säga bibehållandet av traditionella handelsflöden till den utvidgade gemenskapen.

Rådet anser att införande, av de levererande länderna, av förvaltningssystem vilka innefattar korsvis subvention mellan export som direkt drar fördel av denna förordning och export som är föremål för normal importavgift bör betraktas som en utvidgning av de överenskomna tullkvoterna.

Kommissionen beslutade om åtgärder avseende öppnande och förvaltning av dessa tullkvoter den 5 juli 1996. Dessa åtgärder var inte förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål. Kommissionen beslutade att uppskjuta verkställandet av dem och underrättade rådet om åtgärderna. I enlighet med artikel 23.3 i förordning (EEG) nr 1766/92⁽¹⁾ får rådet inom en månad fatta ett annat beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Följande årliga tullkvoter öppnas härmed för import till gemenskapen:

- a) 63 000 ton helt eller delvis slipat ris som omfattas av KN-nummer 1006 30, tullfritt.
- b) 20 000 ton råris som omfattas av KN-nummer 1006 20, till en tullsats av 88 ecu/ton.
- c) 80 000 ton brutet ris som omfattas av KN-nummer 1006 40 00 med en nedsättning av den tullsats som fastställs i Kombinerade nomenklaturen med 28 ecu/ton.

2. Under 1996 skall den kvot som avses i punkt 1 c tillämpas från och med den 1 april till och med den 31 december för en kvantitet av 60 000 ton.

3. De kvantiteter som avses i punkt 1 skall fördelas mellan ursprungsland på följande sätt:

— För den kvot som avses i punkt 1 a:

- 38 721 ton från USA,
- 21 455 ton från Thailand,
- 1 019 ton från Australien,
- 1 805 ton från andra länder.

— För den kvot som avses i punkt 1 b:

- 10 429 ton från Australien,
- 7 642 ton från USA,
- 1 812 ton från Thailand,
- 117 ton från andra länder.

— För den kvot som avses i punkt 1 c:

- 41 600 ton från Thailand,
- 12 913 ton från Australien,
- 8 503 ton från Guyana,
- 7 281 ton från USA,
- 9 703 ton från andra länder.

Under perioden 1 april–31 december 1996 skall den kvot som avses i punkt 2 fördelas på följande sätt:

- 31 200 ton från Thailand,
- 9 685 ton från Australien,
- 6 377 ton från Guyana,
- 5 461 ton från USA,
- 7 277 ton från andra länder.

4. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 2.3 andra stycket får de kvantiteter ris, med ursprung i USA, som avses i punkt 3 första och andra strecksatserna i denna artikel inte importeras inom ramen för tullkvoterna förrän konsultationerna med USA har avslutats.

Artikel 2

1. Importlicenser skall utfärdas för de kvantiteter kvoter som avses i artikel 1 enligt följande uppdelning, uttryckt i ton:

a) För den kvot som avses i artikel 1.1 a:

	januari	april	juli	september
USA	9 681	19 360	9 680	—
Thailand	5 364	10 727	5 364	—
Australien	—	1 019	—	—
Andra länder	—	1 805	—	—
	15 045	32 911	15 044	—

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

b) För den kvot som avses i artikel 1.1 b:

	januari	april	juli	september
Australien	2 608	5 214	2 607	—
USA	1 911	3 821	1 910	—
Thailand	—	1 812	—	—
Andra länder	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

c) För den kvot som avses i artikel 1.1 c:

	januari	april	juli	september
Thailand	10 400	20 800	10 400	—
Australien	3 229	6 456	3 228	—
Guyana	2 126	4 251	2 126	—
USA	1 820	3 640	1 821	—
Andra länder	2 425	4 853	2 425	—
	20 000	40 000	20 000	—

2. För 1996 skall följande uppdelning gälla:

a) För den kvot som avses i artikel 1.1 a:

	augusti	september
USA	—	38 721
Thailand	21 455	—
Australien	1 019	—
Andra länder	1 805	—
	24 279	38 721

b) För den kvot som avses i artikel 1.1 b:

	augusti	september
Australien	10 429	—
USA	—	7 642
Thailand	1 812	—
Andra länder	117	—
	12 358	7 642

c) För den kvot som avses i artikel 1.1 c:

	augusti	september
Thailand	31 200	—
Australien	9 685	—
Guyana	6 377	—
USA	5 461	—
Andra länder	7 277	—
	60 000	—

3. De kvantiteter för vilka importlicenserna inte utfärdas vid första, andra eller tredje uppdelningen skall föras över till följande uppdelning av respektive kvot.

För de kvantiteter för vilka importlicenser inte utfärdas vid september månads uppdelning kan ansökan om importlicens ges in för alla de ursprungsländer som täcks av respektive kvot genom en kompletterande uppdelning i oktober månad i enlighet med artikel 4.1, utom för de kvantiteter som anges i punkterna 1 c och 2 c i denna artikel.

Artikel 3

1. När ansökan om importlicens avser ris och brutet ris med ursprung i Thailand samt ris med ursprung i Australien inom ramen för de ordningar som anges i artikel 1 skall ansökan åtföljas av en exportlicens som upprättats enligt den förlaga som återfinns i bilagorna I respektive II och som utfärdats av behörigt organ i det land som anges i de bilagorna.

2. Det organ som utfärdar importlicensen skall behålla originalet av exportlicensen och överlämna en kopia av den till tullmyndigheterna när produkten som skall importeras övergår till fri omsättning.

Artikel 4

1. Ansökan om licens skall inges till den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten under de första fem arbetsdagarna i den månad som motsvarar varje uppdelning.

2. Utan hinder av artikel 10 i förordning (EG) nr 1162/95 fastställs garantibeloppet för importlicensen till

- 46 ecu/ton för de kvoter som anges i artikel 1.1 a,
- 22 ecu/ton för de kvoter som anges i artikel 1.1 b,
- 5 ecu/ton för de kvoter som anges i artikel 1.1 c.

3. Ursprungsland skall anges i fält 8 i ansökan om licens och i importlicensen och ordet "ja" skall markeras med ett kryss.

4. Licensen skall i fält 24 innehålla någon av följande angivelser:

a) I fråga om den kvot som avses i artikel 1.1 a:

- Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) n° 1522/96]
- Toldfri (Forordning (EF) nr. 1522/96)
- Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 1522/96)
- Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96]
- Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 1522/96)
- Exemption du droit de douane [Règlement (CE) n° 1522/96]
- Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 1522/96]
- Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 1522/96)
- Isenção de direito aduaneiro [Regulamento (CE) n° 1522/96]
- Tullivapaa [asetus (EY) N:o 1522/96]
- Tullfri (förordning (EG) nr 1522/96).

b) I fråga om den kvot som avses i artikel 1.1 b:

- Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t [Reglamento (CE) n° 1522/96]
- Nedsat told 88 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1522/96)
- Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t (Verordnung (EG) Nr. 1522/96)
- Δασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96]
- Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 1522/96)
- Droit réduit à 88 écus par tonne [Règlement (CE) n° 1522/96]
- Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1522/96]
- Verminderd douanerecht van 88 ecus/t (Verordening (EG) nr. 1522/96)

— Direito reduzido a 88 ecus/t [Regulamento (CE) n° 1522/96]

— Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t [asetus (EY) N:o 1522/96]

— Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förordning (EG) nr 1522/96).

c) I fråga om den kvot som avses i artikel 1.1 c:

- Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t [Reglamento (CE) n° 1522/96]
- Reduceret afgift med 28 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1522/96)
- Um 28 ECU/t ermäßigter Zollsatz (Verordnung (EG) Nr. 1522/96)
- Δασμός μειωμένος κατά 28 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96]
- Reduced duty by ECU 28 per tonne (Regulation (EC) No 1522/96)
- Droit réduit de 28 écus par tonne [Règlement (CE) n° 1522/96]
- Dazio ridotto di 28 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1522/96]
- Douanerecht verminderd met 28 ecu/t (Verordening (EG) nr. 1522/96)
- Direito reduzido em 28 ecus/t [Regulamento (CE) n° 1522/96]
- Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t [asetus (EY) N:o 1522/96]
- Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/ton (förordning (EG) nr 1522/96).

5. Ansökan om importlicens skall endast godkännas om följande villkor uppfylls:

- Ansökan skall ges in av en fysisk eller juridisk person som, under minst ett av de tre senaste åren före dagen för inlämnandet av ansökan, har bedrivit handel med ris eller har ingivit ansökningar om importlicens för ris och finns registrerad i ett offentligt register i en medlemsstat.
- Den sökande skall inge sin ansökan i den medlemsstat där denne är registrerad i ett offentligt register. Om samma sökande inger ansökan i två eller flera medlemsstater skall samtliga ansökningar avvisas.

Artikel 5

1. Inom två arbetsdagar räknat från sista dagen för ansökan om licens skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om de kvantiteter för vilka ansökan om importlicens inlämnats, fördelade på KN-nummer och ursprungsland.

En sådan underrättelse skall företas även i de fall då ingen ansökan ingivits i en medlemsstat.

Ovannämnda uppgifter skall meddelas separat från dem som gäller andra ansökningar om importlicens för ris och enligt samma förfarande.

2. Inom tio dagar räknat från sista dagen för ansökan om licens skall kommissionen:

— Besluta om vilka kvantiteter som får importeras enligt de ansökningar som ingivits. Om de kvantiteter, för vilka ansökningar ingivits, överstiger de kvantiteter som är tillgängliga enligt uppdelningen och för ursprungslandet i fråga skall kommissionen fastställa en enhetlig procentsats för den nedsättning som skall tillämpas på dessa kvantiteter.

— Fastställa de tillgängliga kvantiteterna för nästa uppdelning och, om det är lämpligt, för den kompletterande uppdelningen i oktober månad.

Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna om sitt beslut så snart som möjligt.

3. Om den nedsättning som anges i punkt 2 första strecksatsen leder till en eller flera kvantiteter som är mindre än 20 ton per ansökan skall medlemsstaten fördela de sammanlagda kvantiteterna genom att dra lott bland de berörda importörerna om varje parti på 20 ton och, om det är lämpligt, om restpartiet.

Artikel 6

1. Inom tre arbetsdagar räknat från dagen för kommissionens anmälan skall importlicenser utfärdas för de kvantiteter som följer av tillämpningen av artikel 5.2.

När de kvantiteter för vilka importlicens utfärdas understiger de kvantiteter för vilka ansökningar ingivits skall det garantibelopp som avses i artikel 4.2 reduceras proportionellt.

2. Utan hinder av artikel 9 i förordning (EEG) nr 3719/88, får de rättigheter som följer med importlicenser inte överlåtas.

Artikel 7

1. Artikel 5.1 fjärde strecksatsen i förordning (EEG) nr 3719/88 är inte tillämplig.

2. Utan hinder av artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88 får den kvantitet som övergår till fri omsättning inte överstiga den som anges i fält 17 och 18 i import-

licensen. I detta syfte skall siffran "0" skrivas in i fält 19 i licensen.

3. Artikel 33.5 förordning (EEG) nr 3719/88 är tillämplig.

4. Licensernas giltighetstid skall fastställas enligt artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1162/95. Den får dock inte sträcka sig längre än till och med den 31 december det år under vilket den utfärdas.

Artikel 8

Medlemsstaterna skall anmäla följande till kommissionen via telex:

a) Senast två arbetsdagar efter utfärdandet de kvantiteter fördelade på KN-nummer för vilka importlicens utfärdats, med angivande av datum, ursprungsland samt innehavarens namn och adress.

b) Den sista arbetsdagen i varje månad efter månaden för övergång till fri omsättning de kvantiteter som faktiskt övergått till fri omsättning, fördelade på KN-nummer och ursprungsland.

Anmälan skall ske även i de fall då ingen licens har utfärdats eller ingen import har ägt rum.

Artikel 9

1. Kommissionen skall övervaka de kvantiteter varor som importeras enligt denna förordning i syfte att särskilt fastställa

— i vilken utsträckning traditionella handelsflöden, uttryckt i volym och presentation, till den utvidgade gemenskapen har ändrats väsentligt, och

— om det förekommer korsvis subvention mellan export som direkt drar fördel av denna förordning och export som är föremål för normal importavgift.

2. Om något av de kriterier som avses i punkt 1 uppfylls, och i synnerhet om importen av ris i förpackningar om 5 kg eller mindre överstiger 33 428 ton, och under alla förhållanden på årsbasis, skall kommissionen överlämna en rapport till rådet åtföljd, om det är nödvändigt, av lämpliga förslag för att undvika skadliga effekter på gemenskapens rissektor.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1996.

På rådets vägnar

I. YATES

Ordförande

Export certificate No

**DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE
MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND**

Export certificate subject to Regulation (EC) No . . . /96

Special form either form semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

1. Exporter (name, address and country)	2. Importer (name, address and country)
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Shipped per	4. Country/Countries of destination in EC
<input type="checkbox"/> Conventional <input type="checkbox"/> Container	

5. Type of Thai rice/R.S. Code No	6. Weight metric tonnes	7. Packing
	Gross weight: Net weight:	

8. No and date of invoice	9. No and date of B/L

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

Serial No

**COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY**

Export certificate

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. Exporter	2. Importer
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Country/Countries of destination in EU	4. Type of rice/specification	5. Consignment weight metric tonnes
	Milled Semi-milled Husked	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate

.....
Signature

Date of issue

For use by EU authorities

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1523/96

av den 24 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 1617/93 om tillämpningen av artikel 85.3 i fördraget på vissa kategorier av avtal och samordnade förfaranden med avseende på gemensam planering och samordning av tidtabeller, gemensam drift, samråd om passagerar- och frakttaxor i regelbunden luftfart samt fördelning av avgångs- och ankomsttider på flygplatser

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3976/87 av den 14 december 1987 om tillämpningen av artikel 85.3 i fördraget på vissa kategorier av avtal och samordnade förfaranden inom luftfartssektorn⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 3 i denna,

efter samråd med Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor på luftfartens område,

efter offentliggörande av utkastet till denna förordning⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

(1) Enligt kommissionens förordning (EEG) nr 1617/93⁽³⁾, ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, är artikel 85.3 i fördraget tillämplig på avtal mellan företag inom lufttrafiksektorn, beslut av sammanslutningar av sådana företag och samordnade förfaranden mellan sådana företag då dessa avtal, beslut och samordnade förfaranden bland annat syftar till samråd om taxor för befordran av passagerare med bagage och av frakt i regelbunden luftfart mellan flygplatser inom gemenskapen.

(2) Det var huvudsakligen följande två faktorer som motiverade antagandet av en förordning om undantag beträffande samråd om taxor för varutransport:

— Dels nödvändigheten av att ge företagen tid att anpassa sig till den ökade konkurrensen.

— Dels önskan att bidra till ett allmänt godtagande av villkoren för "interlining", vilket både transportörerna och användarna gynnas av.

(3) Vad gäller den första av dessa faktorer bör det påpekas att sedan förordning (EEG) nr 3976/87 antogs har företagen haft åtta år till sitt förfogande för att anpassa sig till en mer konkurrensutsatt miljö. Genom rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretagets tillträde till flyglinjer inom gemenskapen⁽⁴⁾, ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, skapades dessutom fullständigt fri tillgång till marknaden från den 1 april 1997.

(4) En sådan tidsfrist förefaller tillräcklig för en anpassning till förändrade marknadsförhållanden, och det är alltså inte längre motiverat att förlänga den.

(5) Vad gäller "interlining" bör följande förhållanden beaktas:

— Av de upplysningar och dokument som lämnats av flygbolagen och av IATA framgår att de priser som blivit följden av samråden om taxor ligger upp till 70 % över marknadspriserna. Detta innebär bland annat att de transporter som genomförs inom ramen för "interlining"-avtal utförs till priser som förhandlas fram mellan speditörerna och transportörerna eller deras representanter och som inte har något reellt samband med de taxor som fastställs vid samråden om taxor. Det framgår således att "interlining" i vissa fall fungerar med taxor som avviker med över 50 % från de taxor som fastställts vid samråden.

— Det framgår även att bolag som inte deltar i samråden om taxor ändå utan svårigheter genomför transporter inom ramen för "interlining"-avtal.

— Enligt de upplysningar som lämnats av bolagen har andelen flygförsändelser inom gemenskapen som genomförs inom ramen för "interlining"-avtal sjunkit från 30 % under 1991 till 11 % i slutet av 1994. För vissa bolag är denna andel lägre än 2 %.

⁽¹⁾ EGT nr L 374, 31.12.1987, s. 9.

⁽²⁾ EGT nr C 322, 2.12.1995, s. 15.

⁽³⁾ EGT nr L 155, 26.6.1993, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT nr L 240, 24.8.1992, s. 8.

- I vissa fall tillämpas dessa mycket höga taxor, som har fastställts vid samråd om taxor, på speditörerna, även om det inte är fråga om "interlining".
- Vissa flygbolag har försökt reformera systemet för fastställande av taxor vid samråden om taxor, och införa lägre taxor, men dessa försök har misslyckats, på grund av motstånd från en majoritet av bolagen.
- (6) Med hänsyn till dessa omständigheter förefaller samråden om taxor inte längre vara nödvändiga för att bidra till godtagande av de allmänna villkoren för "interlining". Dessa samråd leder dessutom till fastställande av höga taxor på bekostnad av användarna och de är inte längre nödvändiga för att säkerställa att "interlining" fungerar, bland annat med tanke på att avtalen i fråga är få till antalet och att deras karaktär huvudsakligen är bilateral.
- (7) Samråd om flygfrakttaxor bör därför inte längre omfattas av förordning (EEG) nr 1617/93.
- (8) En tidsfrist bör fastställas för ändring av de avtal och samordnade förfaranden som berörs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1617/93 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 tredje strecksatsen skall ersättas med följande:

"— Samråd om taxor för befordran av passagerare med bagage i regelbunden luftfart mellan flygplatser inom gemenskapen."

2. Artikel 4 ändras på följande sätt:

a) Titeln skall ersättas med följande:

"Särskilda bestämmelser för samråd om passagerartaxor".

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1996.

b) Punkt 1 ändras på följande sätt:

i) Inledningsfrasen skall ersättas med följande:

"Undantaget för samråd om passagerartaxor gäller endast om följande villkor uppfylls."

ii) Punkt 1.a skall ersättas med följande:

"a) Deltagarna avhandlar endast luftfartstaxor vilka konsumenter av lufttransporttjänster skall betala direkt till ett deltagande lufttrafikföretag eller dess godkända agenter för befordran som passagerare samt villkoren i samband med dessa taxor. Samråden får inte utsträckas till att omfatta den kapacitet för vilken sådana taxor skall tillämpas."

iii) Punkt 1.c skall ersättas med följande:

"c) De passagerartaxor som samråden avser tillämpas av de deltagande lufttrafikföretagen utan diskriminering med hänsyn till passagerarnas nationalitet och hemvist inom gemenskapen."

iv) Punkt 1.e skall ersättas med följande:

"e) Samråden är inte bindande för deltagare, det vill säga att deltagarna efter samråden behåller sin rätt att handla självständigt med avseende på passagerartaxor."

Artikel 2

Befintliga avtal och samordnade förfaranden får ändras för att följa denna förordning senast den 30 juni 1997.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1524/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EG) nr 3298/94 beträffande systemet med miljöpoäng för transport med tung lastbil genom Österrike

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 11.6 och bilaga 4 till protokoll 9 i denna, och

med beaktande av följande:

I protokoll 9 till Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige fastställdes en särskild ordning för transitering av tunga lastbilar genom österrikiskt territorium på grundval av ett system med transiträttigheter (miljöpoäng).

I artikel 14 i protokoll 9 fastställs att icke-diskriminerande fysiska kontroller fortfarande får genomföras vid Österrikes gränser till andra medlemsstater för att kontrollera miljöpoäng utfärdade i enlighet med artikel 11 och de existerande transporttillstånden för bilaterala transporter i enlighet med artikel 12 i protokoll 9, men bara fram till och med den 31 december 1996.

Genomförandet av artikel 11 i protokoll 9 kan säkerställas efter den 31 december 1996 genom att, bland annat kontrollmetoder, använda ett elektroniskt kontrollsystem.

Kommissionen skall anta närmare bestämmelser rörande resterande tekniska problem avseende det miljöpoängssystem som föreskrivs i den gemensamma förklaringen nr 18 i Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

Kommissionens förordning (EG) nr 3298/94⁽¹⁾ bör därför ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats genom artikel 16 i protokoll 9.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 3298/94 ändras på följande sätt:

1. Titeln skall ersättas med följande:

”Kommissionens förordning (EG) nr 3298/94 av den 21 december 1994 om det närmare förfarandet i

systemet med transiträttigheter (miljöpoäng) för transport med tung lastbil genom Österrike.”

2. Artikel 1 skall ersättas med följande:

”Artikel 1

1. Förare av tunga lastbilar skall på österrikiskt territorium medföra och på begäran av kontrollpersonal uppvisa antingen

- a) ett i vederbörlig ordning ifyllt standarddokument eller ett österrikiskt intyg som bekräftelse på erlagda miljöpoäng för den inrågavarande körningen, utformat i överensstämmelse med förlagan i bilaga A och nedan ’miljökort’, eller
- b) en elektronisk anordning fastsatt på fordonet vilken ger möjlighet att debitera miljöpoäng automatiskt, nedan ’miljökort’, eller
- c) lämplig dokumentation, i överensstämmelse med artikel 13, som utvisar att en miljöpoängsfri transittransport, i överensstämmelse med bilaga C, utförs, eller
- d) lämplig dokumentation för att visa att icke-transittransport utförs, och om fordonet är försett med ett miljövärdekort att detta är inställt för detta syfte.

Behöriga österrikiska myndigheter skall utfärda miljökortet mot en kostnad motsvarande tillverkningen och distributionen av miljöpoäng och miljökort samt installera nödvändig infrastruktur på lämpliga platser för att avläsa miljövärdekorten.

2. Miljövärdekort skall tillverkas, programmeras och installeras i överensstämmelse med de generella tekniska specifikationer som anges i bilaga F. De behöriga myndigheterna i varje medlemsstat är bemyndigade att godkänna, programmera och installera miljövärdekort.

Miljövärdekortet skall programmeras med information om inregistreringsstat och om fordonets NO_x-värde, som det anges i COP-dokumentet, i överensstämmelse med punkt 4.

3. Miljövärdekortet skall fästas på fordonets vindruta. Det skall vara placerat i enlighet med bilaga G och inte kunna överlätas.

4. Föraren av en tung lastbil som registrerats efter den 1 oktober 1990 skall även medföra och på begäran uppvisa ett COP-dokument, utformat i överensstämmelse med förlagan i bilaga B, som bevis för fordonets NO_x-utsläpp. Tung lastbilar som första gången registrerats före den 1 oktober 1990 eller för vilka inget dokument uppvisas skall anses ha ett COP-värde på 15,8 g/kWh.

⁽¹⁾ EGT nr L 341, 30.12.1994, s. 20.

5. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om vilka nationella myndigheterna som är bemyndigade att utfärda dokumenten och miljövärdekorten som nämns i punkt 1–4.”

3. Artikel 2 skall ersättas med följande:

”Artikel 2

1. Om fordonet inte använder miljövärdekortet skall det erforderliga antalet miljöpoäng fästas på miljökortet och avstämplas. Miljöpoängen skall avstämplas genom en underskrift som både täcker miljöpoängen och når ut på det dokument som de är fästa på. I stället för en underskrift får en stämpel avsändas.

Ett miljökort innehållande det nödvändiga antalet miljöpoäng skall lämnas till kontrollorganen i medlemsstaten där fordonet är registrerat eller i Österrike som skall återlämna en kopia med bevis på betalningen.

2. Om fordonet är försett med miljövärdekort skall, vid bekräftelse att det företar en transittransport för vilken krävs miljöpoäng, att antal miljöpoäng motsvarande den information om NO_x-utsläpp som finns lagrad i fordonets miljövärdekort dras av från det totala antal miljöpoäng som tilldelats den medlemsstat där fordonet är registrerat. Detta skall genomföras med den infrastruktur som tillhandahålls och förvaltas av de österrikiska myndigheterna.

De fordon som är utrustade med miljövärdekort och som genomför en bilateral transport måste före inresan i Österrike fästa miljövärdekortet på ett sådant sätt att detta visar att det inte rör sig om en transittransport.

3. Om ett miljökort används och en dragbil byts ut under en transittransport skall den kvittens som utfärdats vid inresan fortfarande vara giltig och behållas. Om COP-värdet för den nya dragbilen överstiger det som anges på formuläret, skall ett nytt kort förses med ytterligare miljöpoäng som skall annulleras vid utresan från landet.

4. Vid transporter som kräver miljöpoäng skall miljökortet eller miljövärdekortet ersätta alla de österrikiska formulär som hittills har använts för transportstatistik.

5. Medlemsstaternas myndigheter skall regelbundet underrätta varandra om antalet använda miljöpoäng på miljökort. Originalen, eller kopior, av dokument med de förbrukade miljöpoängen skall vid behov göras tillgängliga för enskilda länders myndigheter eller för kommissionen.

Om fordonet är försett med ett miljövärdekort skall de österrikiska myndigheterna inom 48 timmar ställa erforderliga uppgifter till förfogande för en angiven myndighet i den medlemsstat där fordonet är regi-

strerat om att en transittransport har genomförts. Dessa uppgifter skall även ställas till kommissionens förfogande.

6. Bestämmelserna i punkt 1–5 skall gälla utan att det påverkar tillämpningen av artikel 14a.”

4. I artikel 3.3 skall inledningen ersättas av följande:

”Utan hinder av punkt 2 betraktas oavbrutna transporter genom Österrike via följande järnvägsterminaler som bilaterala transporter.”

5. Artikel 4 skall ersättas med följande:

”Artikel 4

Miljöpoäng skall vara giltiga mellan den 1 januari det år för vilket de är avsedda och den 31 januari påföljande år.”

6. Artikel 5 ändras på följande sätt:

a) Andra meningen i punkt 1 skall ersättas med följande:

”Vid upprepade överträdelser av denna förordning skall artikel 8.3 och artikel 11 i rådets förordning (EEG) nr 881/92 (*) tillämpas.

(*) EGT nr L 95, 9.4.1992, s. 1.”

b) Punkterna 2 och 3 skall ersättas med följande:

”2. Kommissionen och medlemsstaternas behöriga myndighet skall, var och en inom gränserna för sina befogenheter, bistå varandra administrativt vid undersökning av och åtal för överträdelser av bestämmelserna i protokoll 9 eller i denna förordning, särskilt genom att säkerställa att miljökortet och miljövärdekortet används och behandlas korrekt.

3. Medlemsstaten får själv besluta om kontroller skall göras på annan plats än vid gränsen förutsatt att principen om icke-diskriminering respekteras.”

c) Följande punkter 4 och 5 skall läggas till:

”4. De österrikiska kontrollorganen får, med vederbörligt beaktande av proportionalitetsprincipen, vidta lämpliga åtgärder om ett fordon är förutsett med ett miljövärdekort och minst ett av följande villkor är uppfyllda:

a) Fordonet eller föraren av fordonet har vid upprepade tillfällen begått överträdelser.

b) Antalet återstående miljöpoäng för den stat där fordonet är registrerat är otillräckliga.

c) Miljövärdekortet har manipulerats eller blivit ändrat av någon annan än den som är bemyndigad därtill enligt artikel 1.2.

d) Medlemsstaten har inte fördelat ett tillräckligt antal miljöpoäng för att fordonet skall kunna genomföra en transittransport.

e) Fordonet har inte den dokumentation enligt artikel 1.1 c eller 1.1 d som styrker varför miljövärdekortet har fästs på ett sådant sätt att det visar att det inte rör sig om en transittransport på österrikiskt territorium.

f) När det miljövärdekortet som anges i bilaga F inte har tillräckligt många miljömärken för att transittransporten skall kunna genomföras.

5. De österrikiska kontrollorganen får, med beaktande av proportionalitetsprincipen, vidta lämpliga åtgärder om ett fordon inte är försett med ett miljövärdekort och minst ett av följande villkor är uppfyllda:

a) Ett miljökort uppvisas inte för kontrollorganen i enlighet med bestämmelserna i denna förordning.

b) Ett miljökort uppvisas som är ofullständigt eller felaktigt eller på vilket miljöpoängen inte är korrekt fästade.

c) Fordonet saknar lämpliga dokument som visar att miljöpoäng inte erfordras."

7. Artikel 6.2 skall ersättas med följande:

"2. De tryckta miljöpoäng som är avsedda att fästas på miljökortet skall ställas till medlemsstaternas förfogande vid två tillfällen varje år, varav det första före den 1 oktober föregående år och det andra före den 1 mars det aktuella året.

Under de omständigheter som förutses i artikel 11.2 c i protokoll 9 skall antalet miljöpoäng minska för det året med hjälp av den metod som fastställs i punkt 3 i bilaga 5 till protokollet."

8. Artikel 7 skall ersättas med följande:

"Artikel 7

1. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall fördela sina tillgängliga miljöpoäng till de berörda operatörer som är etablerade på deras territorium.

2. Senast den 15 oktober varje år skall medlemsstaternas behöriga myndigheter till kommissionen skicka tillbaka de miljöpoäng som enligt vad som framgår av tillgängliga uppgifter och uppskattningar av trafikens omfattning under årets sista månader inte kommer att utnyttjas före årets utgång."

9. Artikel 8.2 skall ersättas med följande:

"2. Gemenskapens miljöpoängsreserv skall av kommissionen tilldelas medlemsstaterna i enlighet

med det förfarande som fastställs i artikel 16 i protokoll 9, minst en månad före årets utgång.

Tilldelningen skall viktas i enlighet med följande kriterier som fastställs i bilaga E:

— Greklands och Italiens särställning.

— Verkningarna av Tysklands återförening.

— Främjandet av alternativa transportsätt genom Österrike, särskilt 'Rollende Landstrasse'.

— Antalet miljöpoäng som tilldelats medlemsstaterna och som faktiskt används av dem.

— Genomsnittligt NO_x-tal för transiterade fordon från medlemsstaterna.

— Oförutsedda händelser."

10. I artikel 9 skall orden "i Anslutningsakten för Norge, Österrike, Finland och Sverige" utgå.

11. [Ingen ändring i den svenska texten].

12. Följande artikel 14a skall läggas till:

"Artikel 14a

Under en övergångsperiod som löper ut den 31 december 1997 skall användningen av miljökort eller miljövärdekort tillåtas för administration av transittransporter.

Från och med den 1 januari 1998 skall kommissionen tillåta de enskilda medlemsstaterna att årligen använda miljöpoäng motsvarande högst 0,6 % av det totala antal miljöpoäng som tilldelats medlemsstaterna ifråga i enlighet med artikel 9. Medlemsstaterna skall senast den 1 augusti varje år underrätta kommissionen om vilket antal miljöpoäng de önskar använda för miljökortet under det följande året. Dessa miljöpoäng skall ställas till förfogande av kommissionen vid ett samlat tillfälle före den 1 december. Miljöpoängen skall ställas till förfogande i enlighet med andra stycket i artikel 1.1."

13. Bilaga E skall ersättas med bilaga I till denna förordning.

14. Bilagorna F och G i bilaga II till denna konvention skall läggas till.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall gälla från och med den 1 januari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Neil KINNOCK

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

"BILAGA E

KRITERIER FÖR OMFÖRDELNING AV MILJÖPÅNG

Greklands och Italiens särställning

Av gemenskapsreserven på 3,34 % av det totala antal miljöpång skall en andel motsvarande 4 874 av enheterna i bilaga D med förtur tilldelas Italien och 576 av enheterna i bilaga D med förtur tilldelas Grekland. Dessutom skall alla nödvändiga åtgärder vidtas för att säkerställa att den andel av miljöpången som tilldelas Grekland tar tillräcklig hänsyn till Greklands behov.

Verkningarna av Tysklands återförening

Dessutom skall en andel miljöpång motsvarande 6 444 av enheterna i bilaga D tilldelas Tyskland från gemenskapsreserven.

Främjandet av alternativa transportsätt genom Österrike, särskilt 'Rollende Landstrasse'

Alla miljöpång från Österrike som återförts till kommissionen för omfördelning skall fördelas på nytt till de medlemsstater som begär ytterligare miljöpång motsvarande den statistik som anger i vilken utsträckning de i medlemsstaten inregistrerade tunga lastbilar använder 'Rollende Landstrasse' i Österrike.

Antalet miljöpång tilldelade medlemsstaterna som faktiskt används av dem, och det genomsnittliga NO_x-talet för transiterande fordon från medlemsstaterna.

Resterande miljöpång skall fördelas på de medlemsstater som begär ytterligare miljöpång och motsvara en koefficient som definieras för varje medlemsstat på följande sätt:

- Antalet miljöpång som bedöms vara nödvändiga efter extrapolering av den senaste statistiken från Österrike.
- Multipliserat med den andel miljöpång som tilldelats en medlemsstat och som faktiskt använts av en medlemsstat under det föregående året.
- Multipliserat med de senaste medelvärdena för NO_x-utsläpp från transiterande fordon från medlemsstaten, uttryckt i procent av målvärdet för det året."

*BILAGA II**"BILAGA F***GENERELL TEKNISK SPECIFIKATION AV MILJÖVÄRDEKORTET****Kortdistanskommunikation mellan vägfyr och fordon***(För)standarder och tekniska rapporter relevanta för DSRC*

Följande villkor enligt CEN/TC 278 måste uppfyllas i fråga om kortdistanskommunikation mellan fordonen och infrastrukturen vid vägkanten:

- a) prENV278/9/ #62 'DSRC Physical Layer using Microwave at 5.8 GHz'
- b) prENV278/9/ #64 'DSRC Data Link Layer'
- c) prENV278/9/ #65 'DSRC Application Layer'

Typtest

Leverantören av miljövärdekortet måste för dessa anordningar förete typpodkännande utfärdade av en behörig provningsanstalt om överensstämmelsen med alla de gränsvärden som anges i gällande I-ETS 300674.

Verksamhetsbetingelser

Det miljövärdekort som krävs för det automatiska miljöpoängsystemet måste garantera erforderlig funktionsduglighet under följande betingelser:

- Miljöförhållanden: temperatur från -25°C till $+70^{\circ}\text{C}$.
- Väderförhållanden: alla tänkbara.
- Trafik: flera filer, flytande.
- Hastighet: 0–120 km/h.

Ovannämnda verksamhetsbetingelser är endast minimikrav i avvaktan på ikraftträdandet av (för)standarderna med relevans för DSRC.

Miljövärdekortet får reagera endast på mikrovågssignaler som är specifika för dess applikationer.

Miljövärdekortet*Identifiering*

Varje miljövärdekort skall ha ett individuellt identifieringsnummer. Utöver det antal siffror som är nödvändigt för att numret skall kunna särskiljas måste det också innehålla en kontrollsumma för kontroll av integriteten.

Installering

Miljövärdekortet skall vara utformat för att fästas bakom vindrutan på lastbilen eller dragbilen. Miljövärdekortet skall fästas på ett sådant sätt att det inte kan lösöras från fordonet.

Transitdeklaration

Miljövärdekortet skall vara försett med en möjlighet att mata in uppgifter om att inga miljöpoäng behöver betalas för transporten.

Uppgiftens status måste antingen vara klart synlig på miljövärdekortet för kontroll eller så måste det vara möjligt att ställa in miljövärdekortet i ett definierat utgångsläge. I alla händelser måste det säkerställas att hänsyn tagits endast till statusen vid tidpunkten för inresan för utvärdering i systemet.

Yttre kännetecken

Alla miljövärdekort måste dessutom entydigt kunna identifieras vid en okulärbesiktning. Därför måste ovan nämnda individuella identifieringsnummer fästas outplånligt på ytan.

Ett icke löstagbart och outplånligt kännemärke skall fästas på miljövärdekortet i form av förbehandlade klistermärken. Detta kännemärke måste visa antalet miljöpoäng för ifrågasvarande fordon ('5', '6', ... '16').

Dessa särskilda klistermärken skall ha säkerhet mot förfälskning, ha mekanisk hållfasthet och ljus- och temperaturbeständighet. De skall ha stor häftförmåga och de skall kunna avlägsnas från fordonet endast genom att de förstörs.

Manipulationssäkerhet

Höljet skall vara utformat så att manipuleringen av de inre komponenterna är utesluten och så att alla ingrepp kan upptäckas efteråt.

Minne

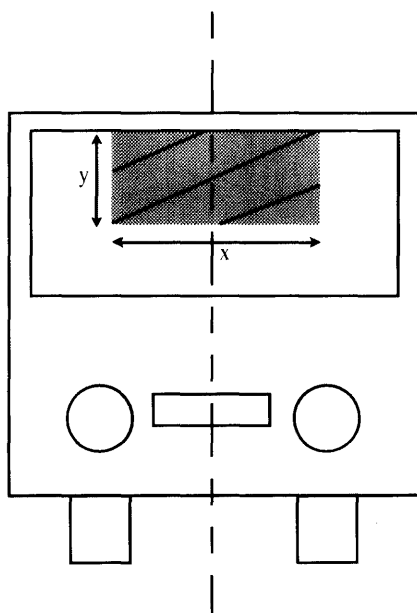
Miljövärdekortet skall ha tillräcklig minneskapacitet för följande data:

- Identifieringsnummer.
- Fordonsdata
 - COP-värde.
- Transaktionsdata
 - identifiering av gränsstationen,
 - datum/klockslag,
 - resedeklarationens status,
 - spärrlisteinformation.
- Uppgifter om status:
 - manipulering,
 - batteristatus,
 - statusen för den senaste kommunikationen.

Dessutom måste det finnas en minnesreserv på minst 30 %.

BILAGA G

INSTALLATIONSKRAV FÖR MILJÖVÄRDEKORT



Miljövärdekortet skall vara placerat på insidan av vindrutan inom det markerade området (illustreras ovan) med följande dimensioner:

$x = 100 \text{ cm}$

$y = 80 \text{ cm}$

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1525/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EG) nr 3016/95 om öppnande av gemenskapstullkvoter för 1996 för får och getter samt för får- och gettkött som omfattas av KN-numren 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 och 0204

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3383/94 av den 19 december 1994 om vissa förfaranden för tillämpning av Europaavtalet om associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Bulgarien å andra sidan ⁽¹⁾, särskilt artikel 1 i denna, och

med beaktande av följande:

I bilaga XIIIa till Europaavtalet med Bulgarien ⁽²⁾ fastställs vilka kvantiteter av får och getter samt av får- och gettkött som får importeras i enlighet med förmånssystemet inom tullkvoterna. Dessa kvoter öppnades för 1996 genom kommissionens förordning (EG) nr 3016/95 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1225/96 ⁽⁴⁾.

Europaavtalet ger också Bulgarien möjlighet att omvandla begränsade exportkvantiteter av levande djur till kvantiteter av kött. Bulgarien har bitt gemenskapen att omvandla 1 000 ton levande djur uttryckt i icke urbanad slaktkroppsvikt, som kan exporteras till gemenskapen under 1996, till 1 000 ton kött. Denna omvandling berör endast en begränsad del av den mängd av de produkter

som härstammar från Bulgarien och som får komma in till gemenskapen enligt gemenskapstullkvoterna, och bör därför accepteras.

Som resultat av detta är det nödvändigt att anpassa de kvantiteter som fastställs för Bulgarien i bilaga II till förordning (EG) nr 3016/95.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för får- och gettkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga II till förordning (EG) nr 3016/95 skall kvantiteten levande djur för Bulgarien ersättas med "1 123" och kvantiteten kött från Bulgarien skall ersättas med "2 640".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 368, 31.12.1994, s. 5.

⁽²⁾ EGT nr L 378, 31.12.1994, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 314, 28.12.1995, s. 35.

⁽⁴⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 71.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 1526/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 2700/93 om tillämpningsföreskrifter för bidrag till får- och getköttproducenter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3013/89 av den 25 september 1989 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1265/95⁽²⁾, särskilt artikel 5.9 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3493/90 av den 27 november 1990 om allmänna regler för beviljande av bidrag till får- och getköttproducenter⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 233/94⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.4 i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 1323/90 av den 14 maj 1990 om införande av särskilt stöd för uppfödning av får och getter i vissa mindre gynnande områden inom gemenskapen⁽⁵⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 40/96⁽⁶⁾, införs ett fast stöd för producenter i mindre gynnande områden, enligt definitionen i artikel 3.3, 3.4 och 3.5 i kommissionens direktiv 75/268/EEG⁽⁷⁾, senast ändrad genom direktiv 82/786/EEG⁽⁸⁾.

I enlighet med artikel 2.2 i förordning (EEG) nr 3493/90 kan en producent även få del av dessa stöd om minst 50 % av den totala anläggningen är förlagd till dessa områden och används för får- eller getproduktion.

I förordning (EEG) nr 1323/90 föreskrivs att särskilt stöd skall beviljas på samma villkor som de som är fastställda för beviljande av bidrag till får- och getköttproducenter. De tillämpningsföreskrifter för bidrag till får- och getköttproducenter som fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 2700/93⁽⁹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2946/95⁽¹⁰⁾, föreskriver inte särskilda bestämmelser för producenter som får del av det särskilda stödet.

Erfarenheterna visar att dagens förfarande vid administration och kontroll av detta särskilda stöd bör stramas åt för att undvika varje oberättigad utbetalning av stöd till producenter vars anläggningar endast delvis är förlagda i mindre gynnande områden. Detta bör främst ske inom ramen för deklARATIONEN om en ansökan om arealstöd så som anges i det integrerade administrations- och kontrollsystemet för vissa av gemenskapens stödsystem ("det integrerade systemet"), som i sin tur fastställs i rådets förordning (EEG) nr 3508/92⁽¹¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3235/94⁽¹²⁾. För producenter som inte måste lämna in en ansökan om arealstöd enligt ovannämnda förordning bör det föreskrivas att de i form av en särskild deklARATION lämnar in skriftligt bevis på att minst 50 % av den mark som producenterna använder för får- och getproduktion är förlagd till mindre gynnande områden.

Förordning (EEG) nr 2700/93 bör ändras för att nå detta syfte.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för får och getter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande artikel skall läggas till förordning (EEG) nr 2700/93:

*"Artikel 1a***Ansökan om särskilt stöd i vissa mindre gynnande områden (förordning (EEG) nr 1323/90)**

1. För att den producent som uppfyller villkoren i andra stycket i artikel 2.2 i rådets förordning (EEG) nr 3493/90 skall få tillgång till det fasta stöd som fastställs i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 1323/90 krävs att han

a) på den blankett för ansökan om arealstöd som nämns i artikel 4 i förordning (EEG) nr 3887/92 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för det integrerade administrations- och kontrollsystemet för vissa av gemenskapens stödsystem varje år

⁽¹⁾ EGT nr L 289, 7.10.1989, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 123, 3.6.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 337, 4.12.1990, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT nr L 30, 3.2.1994, s. 9.

⁽⁵⁾ EGT nr L 132, 23.5.1990, s. 17.

⁽⁶⁾ EGT nr L 10, 13.1.1996, s. 6.

⁽⁷⁾ EGT nr L 128, 19.5.1975, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT nr L 327, 24.11.1982, s. 19.

⁽⁹⁾ EGT nr L 245, 1.10.1993, s. 99.

⁽¹⁰⁾ EGT nr L 308, 21.12.1995, s. 26.

⁽¹¹⁾ EGT nr L 391, 31.12.1992, s. 36.

⁽¹²⁾ EGT nr L 338, 28.12.1994, s. 16.

lämnar en deklARATION om storleken på anläggningens totala brukade jordbruksareal och i denna deklARATION anger vilka jordbruksskiften som ligger i mindre gynnande områden och används för får- och/eller getproduktion,

- b) om han inte kan lämna in deklARATIONEN enligt a, varje år lämnar in en särskild deklARATION med, i förekommande fall, hänvisning till det system för identifiering av jordbruksskiften som föreskrivs i det integrerade systemet. Denna deklARATION skall ange var samtliga marker är belägna som han äger, hyr eller på något annat sätt använder, med uppgift om deras areal, och med uppgift om vilka som ligger i mindre gynnande områden och som används för får- och/eller getproduktion. Medlemsstaterna får föreskriva att denna särskilda deklARATION skall ingå i ansökan om tackbidrag och/eller i ansökan om getbidrag.

2. Den behöriga nationella myndigheten får begära att det skall lämnas in ett lagfartsbevis, ett hyreskontrakt eller ett skriftligt avtal mellan producenter och, i förekommande fall, ett intyg från den lokala eller regionala myndighet som ställt de arealer som används till får- och/eller getproduktion till den berörda producentens förfogande. Detta intyg skall innehålla uppgifter om den areal som överlåtits till producenten med uppgifter om de jordbruksskiften som är belägna i mindre gynnande områden.

3. Medlemsstaterna får besluta att även i de fall som avses i punkt 1 b skall den särskilda deklARATIONEN göras på en blankett för ansökan om arealstöd.

4. Medlemsstaterna skall före den 30 juni varje regleringsår meddela kommissionen antalet producenter som styrker sin bidragsansökan med det intyg som avses i 1 b samt var i regionen dessa är belägna.

5. De uppgifter producenterna lämnar i deklARATIONEN om areal och i den särskilda deklARATIONEN

skall kontrolleras i enlighet med artikel 6 och 7 i förordning (EEG) nr 3887/92. De arealer som faktiskt fastställs genom det ovannämnda förfarandet skall användas vid beräkningen av den procentandel av anläggningens brukade jordbruksareal som ligger i mindre gynnande områden och som används för får- och/eller getproduktion.

6. I de fall ovannämnda dokument anger att minst 50 % av den brukade jordbruksarealen ligger i mindre gynnande områden och används för får- och/eller getproduktion, men då den faktiska andel som fastställts är mindre än 50 %, skall inte det fasta stödet betalas ut och tackbidraget skall minskas med en procentandel som motsvarar tre gånger skillnaden mellan den faktiska procentandel som fastställts och 50 %.

Vid avsiktligt felaktig deklARATION eller allvarlig försummelse

- skall producenten i fråga undantas från systemet med tack- och getbidrag för regleringsåret i fråga, och
- vid avsiktligt felaktig deklARATION undantas från samma system för det följande regleringsåret.

Detta avdrag skall inte gälla om producenten kan visa att fastställandet av arealen noggrant baserats på information som godkänts av den behöriga myndigheten.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas på bidragsansökningar som lämnas in för regleringsåret 1997 och efterföljande år.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1527/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EG) nr 1162/95 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1418/76 av den 21 juni 1976 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3072/95⁽²⁾, särskilt artiklarna 10.2 och 14.16 i denna, och*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 1162/95 ändras på följande sätt:

med beaktande av följande:

1. I artikel 12.4 skall följande stycke läggas till:

"Den första justeringen inträffar från och med den första dagen i den kalendermånad som följer efter månaden för licensansökan. Justeringar längre fram skall utföras månatligen."

Det uppköpspris vid intervention på paddyris som föreskrivs i artikel 5.2 i förordning (EEG) nr 1418/76 skall från och med regleringsåret 1996/97 ersättas med ett enhetligt interventionspris. När det gäller övergången från regleringsåret 1995/96 till regleringsåret 1996/97 är det lämpligt att vid beräkningen av den minskning av bidragen vid regleringsårets slut som föreskrivs i artikel 12.5 i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1029/96⁽⁴⁾, beakta skillnaden mellan uppköpspriset vid intervention på paddyris, utan de månatliga höjningarna från föregående regleringsår, och interventionspriset för det nya regleringsåret. Detta gör det möjligt att undvika en alltför stor minskning på grund av tillämpningen av det interventionspris som föreskrivs i förordning (EEG) nr 1418/76 i stället för det uppköpspris vid intervention som föreskrivs i artikel 5.2 i nämnda förordning.

2. I artikel 12.5 a skall följande stycke läggas till:

"När det gäller övergången från regleringsåret 1995/96 till regleringsåret 1996/97 skall skillnaden mellan det uppköpspris vid intervention som föreskrivs i artikel 5.2 i förordning (EEG) nr 1418/76 på paddyris utan de månatliga höjningarna för regleringsåret 1995/96 och interventionspriset för regleringsåret 1996/97 tillämpas."

3. I artikel 13.2 skall första stycket ersättas med följande:

"2. När det gäller de utfärdade importlicenserna skall medlemsstaterna varje dag meddela vilka kvantiteter som omfattas av licenserna uppdelade efter produktkod och när det gäller vete efter kvalitetskategori och ursprung. Ursprunget skall också anges i importlicenserna för ris."

Det bör fastslås att den första justeringen av bidragen inträffar från och med den första dagen i den kalendermånad som följer efter månaden för licensansökan.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Av statistiska skäl bör medlemsstaterna varje dag meddela vilka kvantiteter ris som omfattas av importlicenserna uppdelade efter ursprung.

Artikel 1.2 skall tillämpas på licenser utfärdade från och med den 1 maj 1996.

⁽¹⁾ EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 1.⁽²⁾ EGT nr L 329, 31.12.1995, s. 18.⁽³⁾ EGT nr L 117, 24.5.1995, s. 2.⁽⁴⁾ EGT nr L 137, 8.6.1996, s. 1.

Artikel 1.1 och 1.3 skall tillämpas på licenser utfärdade från och med den 1 september 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1528/96

av den 30 juli 1996

om övertagande av paddyris av interventionsorganen och fastställande av de korrigeringsbelopp, tillägg och avdrag som skall tillämpas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, särskilt artikel 8 i denna, och

med beaktande av följande:

Ovannämnda artikel föreskriver antagandet av tillämpningsföreskrifterna i artiklarna 4 och 5 i förordning (EG) nr 3072/95 enligt det tillvägagångssätt som föreskrivs i artikel 22 i denna, utan att rådet antar de allmänna reglerna, i motsats till det som tidigare föreskrivits i rådets förordning (EEG) nr 1418/76⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3072/95.

Föreskrifterna i de ovannämnda artiklarna 4 och 5 överensstämmer väl med föreskrifterna om upprättandet av en interventionsordning och om de särskilda åtgärder avsedda att undvika ett alltför flitigt utnyttjande av intervention. Artikel 5 kompletterar emellertid denna ordning genom åtgärder avsedda att kompensera en begränsad tillgång av paddyris som kan uppstå efter en naturkatastrof.

I rådets förordning (EG) nr 3073/95⁽³⁾ fastställs en definierad standardkvalitet för paddyris för vilken ett interventionspris fastställs. Kraven har skärpts i förhållande till föregående ordning.

Under dessa omständigheter är det lämpligt att med hjälp av nödvändiga anpassningar och förtydliganden med den ordning som föreskrivs i denna förordning ersätta de föreskrifter om interventionsuppköp som tidigare föreskrivits i rådets förordningar (EEG) nr 1424/76⁽⁴⁾ och (EEG) nr 1425/76⁽⁵⁾, ersätta med förordning (EG) nr 3072/95 samt de åtgärder som föreskrivs i kommissionens förordning nr 470/67/EEG⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3528/92⁽⁷⁾. Den sistnämnda förordningen skall därför upphöra att gälla.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Alla innehavare av enhetliga partier om minst 20 ton paddyris skördat i gemenskapen skall visa upp detta ris för interventionsorganet.

Dock kan interventionsorganen fastställa ett högre minimitonnage.

Artikel 2

1. För att godkännas för intervention skall paddyriset vara sunt, gott och av marknadsmässig kvalitet.

2. Paddyriset skall betraktas som sunt, gott och av marknadsmässig kvalitet när det är fritt från onormal lukt och levande skadedjur och när

- vattenhalten inte överstiger 15 %,
- avkastningen efter bearbetning inte understiger de basavkastningar som anges i bilaga II med mer än 14 punkter,
- andelen defekta riskorn inte överstiger nedanstående maximivärden:

	Rundkornigt ris KN-nummer 1006 10 92	Mellankornigt ris och långkornigt ris A KN-nummer 1006 10 94 1006 10 96	Långkornigt ris B KN-nummer 1006 10 98
Kritaktiga korn	6	4	4
Rödstrimmiga korn	10	5	5
Prickiga korn	3	2	2
Fläckiga korn	1	0,75	0,75
Bärnstensgula korn	1	0,50	0,50
Gula korn	0,175	0,175	0,175

- inte innehåller mer än de enligt gemenskapsbestämmelserna högsta tillåtna halterna av radioaktivitet. Halten av radioaktiv smitta i riset skall endast kontrolleras om situationen så kräver och under den tidsperiod som är nödvändig. Kontrollernas varaktighet och omfattning skall vid behov fastställas i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95.

⁽¹⁾ EGT nr L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 329, 30.12.1995, s. 33.

⁽⁴⁾ EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 24.

⁽⁵⁾ EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT nr L 204, 24.8.1967, s. 8.

⁽⁷⁾ EGT nr L 358, 8.12.1992, s. 6.

3. Paddyris för vilket andelen övriga orenheter överstiger 0,1 % kan endast köpas till intervention om interventionspriset reduceras med 0,02 % för varje avvikelse större än 0,01 % (med "övriga orenheter" avses främmande beståndsdelar som utgörs av mineral- eller växtämnen som inte går att äta, under förutsättning att dessa inte är giftiga, och främmande korn eller delar av främmande ätliga korn).

Artikel 3

1. Om vattenhalten i det paddyris som erbjuds till intervention överskrider den fastställda halten för standardkvaliteten för paddyris skall de prisavdrag som anges i bilaga I tillämpas.

2. Om avkastningen efter bearbetning av ris som erbjuds till intervention skiljer sig från den basavkastning som fastställts för den aktuella sorten enligt bilaga II B, skall de pristillägg och prisavdrag som anges i bilaga II del A tillämpas.

3. Om defekterna på paddyris som erbjuds till intervention, överskrider de tillåtna måttvariationerna för standardkvaliteten på paddyris skall de prisavdrag som anges i bilaga III tillämpas.

4. Ovannämnda pristillägg och prisavdrag beräknas genom att de procentsatser som finns angivna i bilagorna tillämpas på gällande interventionspris i början av regleringsåret.

Artikel 4

1. För varje erbjudande som avser försäljning till intervention skall en skriftlig ansökan göras hos interventionsorganet, vilken skall innehålla följande upplysningar:

- Anbudsgivarens namn.
- Lagringsplatsen för det erbjudna riset.
- Risets kvantitet, huvudsakliga egenskaper och skördeår.
- Den interventionsort som anbudet avser.

I ansökan skall dessutom intygas att produkten har sitt ursprung inom gemenskapen.

Interventionsorganet får emellertid godta anbud som lämnas in i någon annan skriftlig form, särskilt telefax, under förutsättning att samtliga ovannämnda uppgifter finns med.

2. Interventionsorganen skall snarast meddela när de har antagit ett anbud och lämna uppgifter om villkoren för övertagandet. Eventuella anmärkningar mot dessa villkor skall göras inom 48 timmar efter mottagandet av meddelandet om att anbudet har antagits.

3. Det pris som ska betalas till säljaren är det pris som fastställts i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 3072/95 för en vara som levereras för lagring men som inte lossats och med hänsyn tagen till de tillägg och avdrag som föreskrivs i bilaga I–IV.

4. Betalningen görs mellan den 30:e och 35:e dagen efter det att det övertagande som avses i artikel 7.3 i denna förordning har inletts.

Artikel 5

1. Vid tillämpning av artikel 4 i förordning (EG) nr 3072/95 skall varje interventionsanbud göras till ett interventionsorgan för en handelsort som valts bland de handelsorter som ligger närmast den plats där paddyriset befinner sig vid anbudstillfället.

2. Med de handelsorter som ligger närmast avses de orter till vilka paddyriset kan transporteras till lägsta kostnader. Dessa kostnader fastställs av interventionsorganet.

Artikel 6

1. Interventionsorganen skall bestämma plats för övertagandet av paddyriset.

2. Interventionsorganet kan överta paddyriset på den plats där det befinner sig i stället för på den handelsort som utsetts av säljaren. I så fall skall det pris som betalas vara detsamma som det som avses i artikel 4.2 i förordning (EG) nr 3072/95, gällande för den handelsort som anvisats av säljaren och minskat med de lägsta transportkostnaderna från den plats där paddyriset befinner sig vid tidpunkten för övertagandet. Dessa kostnader skall fastställas av interventionsorganet.

3. Om interventionsorganet inte övertar paddyriset vare sig på den av säljaren anvisade handelsorten eller på den plats där det befinner sig vid tidpunkten för övertagandet skall transportkostnaderna från den plats där paddyriset befinner sig till den plats där det övertas bäras av interventionsorganet. I så fall skall priset som betalas till säljaren fastställas i enlighet med punkt 2.

Artikel 7

1. Dagen för övertagandet skall fastställas av interventionsorganet. Den faktiska leveransen skall dock äga rum senast vid slutet av den andra månaden som följer efter den månad då anbudet erhöles, dock inte efter den 31 augusti under det pågående regleringsåret, utom vid force majeure.

2. Det faktiska övertagandet skall verkställas av interventionsorganet i närvaro av säljaren eller någon som har fullmakt att representera denne.

3. Vad avser varor som levereras till interventionslagret, skall det erbjudna riset övertas av interventionsorganet först när hela partiets kvantitet samt de minimiegenskaper som föreskrivs i artiklarna 1 och 2 har fastställts av interventionsorganet eller dess representant. (—)

4. Kvalitetsegenskaperna skall fastställas på grundval av ett prov som är representativt för det erbjudna partiet och som består av prover tagna i en takt av ett prov för varje leverans och minst en gång per tio ton.

5. Interventionsorganet skall låta analysera provernas fysiska och tekniska egenskaper.

Om det framgår av analyserna att det erbjudna riset inte motsvarar den lägsta kvalitet som krävs för intervention skall detta ris återtas på anbudgivarens bekostnad. Om så är fallet skall anbudsgivaren stå för lagringskostnaderna så snart han har fått ta del av ovannämnda analyser, utom om det är han som är den vinnande parten i det förfarande som föreskrivs i punkt 6 i den här artikeln.

6. Om det inte råder enighet beträffande det erbjudna risets kvalitet och egenskaper skall behöriga myndigheter låta analysera de prov som motsäger varandra i ett godkänt laboratorium. Resultaten av denna analys är utslagsgivande och kostnaderna skall bäras av den förlorande parten.

7. Interventionsorganet skall utfärda ett övertagandedokument för varje anbud av vilket följande skall framgå:

— Datum för kontroll av kvantitet och minimiegenskaper.

— Levererad vikt.

— Antalet prover som uttagits för att utgöra det representativa provet.

— De konstaterade fysiska egenskaperna.

8. Säljaren och interventionsorganet kan representeras av sina respektive ombud.

Artikel 8

Interventionsorganen skall där så är nödvändigt fastställa kompletterande förfaranden och villkor för övertagande som är förenliga med bestämmelserna i denna förordning för att ta hänsyn till särskilda förhållanden i medlemsstaten i fråga.

Artikel 9

Förordning nr 470/67/EEG skall upphöra att gälla.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft den 1 september 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

PRISAVDRAG PÅ GRUNDVAL AV VATTENHALTEN

Regleringsåret 1996/97

Vattenhalt	Avdrag
14 – 15 %	Andelen avdrag på interventionspriset skall vara dubbelt så stor som den andel av vattenhalten som överstiger 14 %

Från och med 1997/98

Vattenhalt	Avdrag
13 – 15 %	Andelen avdrag på interventionspriset skall vara dubbelt så stor som den andel av vattenhalten som överstiger 13 %

BILAGA II

A. Tillägg och avdrag på grundval av avkastningen efter bearbetning

Avkastning av paddyris i form av hela, slipade riskärnor	Pristillägg och prisavdrag per avkastningsenhet
Över basavkastningen	Pristillägg med 1 %
Under basavkastningen	Prisavdrag med 1 %
Total avkastning av paddyris i form av slipat ris	Pristillägg och prisavdrag per avkastningsenhet
Över basavkastningen	Pristillägg med 0,80 %
Under basavkastningen	Prisavdrag med 0,80 %

B. Basavkastning efter bearbetning

Beskrivning av risets kvalitet	Avkastning i hela riskärnor (i procent)	Total avkastning (i procent)
Carillon	65	69
Argo, Selenio, Couachi	64	71
Alpe, Balilla, Balilla GG, Balilla Sollana, Bomba, Bombon, Colina, Elio, Frances, Lido, Liso, Matusaka, Monticili, Pegonil, Stella, Thainato, Thaiperla, Ticinese, Veta, Leda, Mareny, Clot, Albada, Guadiamar	63	71
Ispaniki A, Makedonia	62	71
Europa, Loto, Riva, Rosa Marchetti, Veneria	61	70
Tolima	61	69
Inca	61	68
Arôme	60	71
Alfa, Ariete, Bahia, Carola, Cigalon, Corallo, Cripto, Cristal, Drago, Girona, Graldo, Indio, Italico, Jucar, Koral, Lago, Lemont, Miara, Molo, Navile, Niva, Onda, Padano, Panda, Pierina, Marchetti, Ribe, Ringo, Rio, S. Andrea, Senia, Sequial, Smeraldo, Star, Stirpe, Vela, Vitro, Calca, Dion	60	70
Strymonas	60	69
Anseatico, Arlesienne, Baldo, Belgioioso, Betis, Euribe, Italpatna, Marathon, Redi, Ribello, Rizzotto, Rocca, Roma, Romanico, Romeo, Tebre, Volano	59	70
Bonnet Bell, Rita, Silla, Thaibonnet, L 202, Puntal	58	70
Evropi, Melas	58	68
Arborio, Arlatan, Blue Belle, Blue Belle "E", Blue Bonnet, Calendal, Razza 82, Rea	56	70

Beskrivning av risets kvalitet	Avkastning i hela riskärnor (i procent)	Total avkastning (i procent)
Cesariot, Maratelli, Precoce Rossi	56	68
Carnaroli, Elba, Vialone Nano	55	70
Delta	55	68
Axios	55	65
Roxani	55	64
	54	69
Irat 348, Mana	45	65
Pygmalion	50	69
Icke namngivna sorter	63	71

BILAGA III

GRUNDVAL AV DEFEKTA KORN

Regleringsåret 1996/97

Komdefekter	Andel defekta korn			Avdrag
	Rundkornigt ris KN-nummer 1006 10 92	Mellankornigt och långkornigt ris A KN-nummer 1006 10 94 och 1006 10 96	Långkornigt ris B KN-nummer 1006 10 98	
Kritaktiga	2,5 – 6 %	2,5 – 4 %	2 – 4 %	1 % per 1/2 procent
Rödstrimmiga	1 – 10 %	1 – 5 %	1 – 5 %	1 % per procent
Prickiga	0,5 – 3 %	0,5 – 2 %	0,5 – 2 %	1,25 % per 1/2 procent
Fläckiga	0,25 – 1 %	0,25 – 0,75 %	0,25 – 0,75 %	1,25 % per 1/4 procent
Bärnstensgula	0,05 – 1 %	0,05 – 0,50 %	0,05 – 0,50 %	1,25 % per 1/4 procent
Gula	0,02 – 0,175 %	0,02 – 0,175 %	0,02 – 0,175 %	6 % per 1/8 procent

Från och med 1997/98

Komdefekter	Andel defekta korn			Avdrag
	Rundkornigt ris KN-nummer 1006 10 92	Mellankornigt och långkornigt ris A KN-nummer 1006 10 94 och 1006 10 96	Långkornigt ris B KN-nummer 1006 10 98	
Kritaktiga	2 – 6 %	2 – 4 %	1,5 – 4 %	1 % per 1/2 procent
Rödstrimmiga	1 – 10 %	1 – 5 %	1 – 5 %	1 % per procent
Prickiga	0,5 – 3 %	0,5 – 2 %	0,5 – 2 %	1,25 % per 1/2 procent
Fläckiga	0,25 – 1 %	0,25 – 0,75 %	0,25 – 0,75 %	1,25 % per 1/4 procent
Bärnstensgula	0,05 – 1 %	0,05 – 0,50 %	0,05 – 0,50 %	1,25 % per 1/4 procent
Gula	0,02 – 0,175 %	0,02 – 0,175 %	0,02 – 0,175 %	6 % per 1/8 procent

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1529/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 2814/90 om närmare bestämmelser för definitionen av de lamm som är uppfödda till tunga slaktkroppar

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3013/89 av den 25 september 1989 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1265/95⁽²⁾, särskilt artikel 5.9 och artikel 28 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3901/89 av den 12 december 1989 om fastställande av definitionen av de lamm som är uppfödda till tunga slaktkroppar⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1266/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 1.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Närmare bestämmelser för definitionen av de lamm som är uppfödda till tunga slaktkroppar fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 2814/90⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 283/96⁽⁶⁾. Erfarenheten har visat att bestämmelserna om att föra uppfödningregister som föreskrivs i dessa tillämpningsföreskrifter och de åtaganden som uppfödarna bör fullgöra gentemot mottagarna av bidraget till producenterna av dessa lamm inte preciseras tillräckligt. Dessa bestämmelser bör därför skärpas i det avseendet, men detta register bör inte vara en kopia av det register som föreskrivs i artikel 4 i rådets direktiv 92/102/EEG av den 27 november 1992 om identifikation och registrering av djur⁽⁷⁾.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för får och getter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2814/90 ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.1 andra stycket skall följande strecksatts läggas till efter tredje strecksatsen:

⁽¹⁾ EGT nr L 289, 7.10.1989, s. 1.
⁽²⁾ EGT nr L 123, 3.6.1995, s. 1.
⁽³⁾ EGT nr L 375, 23.12.1989, s. 4.
⁽⁴⁾ EGT nr L 123, 3.6.1995, s. 3.
⁽⁵⁾ EGT nr L 268, 29.9.1990, s. 35.
⁽⁶⁾ EGT nr L 37, 15.2.1996, s. 15.
⁽⁷⁾ EGT nr L 355, 5.12.1992, s. 32.

”— gruppens identifiering.”

2. Artikel 1.2 skall ersättas av följande:

”2. Den person som håller de lamm som föds upp skall för varje grupp som förs in för uppfödning föra det uppfödningregister som föreskrivs genom rådets direktiv 92/102/EEG^(*) i enlighet med förlagan i bilagan.

^(*) EGT nr L 355, 5.12.1992, s. 32.”

3. I artikel 1.1 skall sista stycket ersättas av följande:

”Om uppfödningen äger rum på annan plats än bidragsmottagarens jordbruksföretag får den utföras endast av en enskild uppfödare under den period på minst 45 dagar som föreskrivs i förordning (EEG) nr 3901/89 och den ansvarige för uppfödningens anläggningen skall få ett förhandsgodkännande från den behöriga myndigheten i den medlemsstat där ansökan om bidrag har lämnats in. Dessutom skall den ansvarige särskilt åta sig att

— för varje grupp av lamm som föds upp överlämna till bidragsmottagaren de uppgifter som krävs för att få bidrag och som återfinns i uppfödningregister, nämligen

— den plats där uppfödningen äger rum med angivande av stallet,

— det datum när de lamm som ingår i gruppen avgår,

— genomsnittsvikt för varje grupp som avgår,

— i förekommande fall uppgift om förlust av lamm under uppfödningens gång och orsaken till denna förlust (naturliga omständigheter eller force majeure),

— tillåta föreskrivna kontroller, som görs i syfte att säkerställa att uppfödningen genomförs,

— om uppfödningen av djuren är fördelad på flera uppfödningstall, på grundval av de meddelanden som de berörda uppfödningstallen lämnar in, föra ett centralt register över dagliga ankomster och avgångar av grupper av djur som föds upp i de olika stallen, med uppgift om antalet berörda djur.”

4. I artikel 1.1 skall följande läggas till som sista stycke:

”Om ett av åtagandena i föregående stycke inte fullgörs till följd av en felaktig deklARATION som uppfödaren gjort med avsikt eller genom grov försummelse, kommer dessutom godkännandet av uppfödningansläggningen att dras in för regleringsåret efter det regleringsår under vilket det har konstaterats att åtagandena inte fullgjorts.”

5. Artikel 1.4 skall utgå.

6. Bilagan till denna förordning skall läggas till.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas för bidrag som beviljas från och med regleringsåret 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1530/96
av den 30 juli 1996
om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 1366/96⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1517/96⁽⁵⁾.

I artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under

den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 ecu/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 1366/96.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till den ändrade förordningen (EG) nr 1366/96 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT nr L 177, 16.7.1996, s. 9.

⁽⁵⁾ EGT nr L 189, 30.7.1996, s. 101.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som tas upp i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (ecu/ton)	Tull på import som sker havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (ecu/ton)
1001 10 00	Durumvete ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	15,96	5,96
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	15,96	5,96
	av medelhög kvalitet	30,21	20,21
	av låg kvalitet	44,54	34,54
1002 00 00	Råg	51,65	41,65
1003 00 10	Korn, för utsäde	51,65	41,65
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	51,65	41,65
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	52,61	42,61
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	52,61	42,61
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	65,76	55,76

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 ecu/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar (perioden 16.7.1996 – 29.7.1996):

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	140,61	141,49	133,86	114,68	179,15 (¹)	125,29 (¹)
Tillägg för golfen (ecu/ton)	—	13,88	7,16	32,38	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (ecu/ton)	20,38	—	—	—	—	—

(¹) Fob Duluth.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen — Rotterdam: 9,17 ecu/ton, Stora sjöarna — Rotterdam: 17,80 ecu/ton.

3. Tillskott (artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 ecu/ton).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1531/96

av den 30 juli 1996

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2933/95⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 307, 20.12.1995, s. 21.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 juli 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)			(ecu/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land (1)	Schablonvärde vid import	KN-nr	Kod för tredje land (1)	Schablonvärde vid import
0702 00 35	052	69,4		388	95,1
	060	80,2		400	80,8
	064	70,8		404	63,6
	066	60,3		416	72,7
	068	80,3		508	113,5
	204	86,8		512	91,4
	208	44,0		524	100,3
	212	97,5		528	86,8
	624	95,8		624	86,5
	999	76,1		728	107,3
	ex 0707 00 25	052		62,4	800
053		156,2	804	107,8	
060		61,0	999	97,5	
066		53,8	0808 20 51	039	104,1
068		69,1	052	138,2	
204		144,3	064	72,5	
624		87,1	388	78,0	
0709 90 77	999	90,6	400	70,4	
	052	54,3	512	89,7	
	204	77,5	528	132,9	
	412	54,2	624	79,0	
	624	151,9	728	115,4	
0805 30 30	999	84,5	800	84,0	
	052	131,5	804	73,0	
	204	88,8	999	94,3	
	220	74,0	0809 10 40	052	144,4
	388	69,4	061	51,3	
	400	68,2	064	93,5	
	512	54,8	091	57,0	
	520	66,5	400	338,0	
	524	65,7	999	136,8	
	528	58,9	0809 20 59	052	185,0
0806 10 40	600	96,5	061	182,0	
	624	48,9	064	137,1	
	999	74,8	066	73,7	
	052	104,8	068	91,0	
	064	75,6	400	167,6	
	066	49,4	600	94,9	
	220	110,8	616	153,1	
	400	157,1	624	63,7	
	412	126,0	676	166,2	
	508	307,2	999	131,4	
	512	186,0	0809 30 31, 0809 30 39	052	63,1
	600	142,3	220	121,8	
	624	127,7	624	106,8	
999	138,7	999	97,2		
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	125,6	0809 40 30	052	78,8
	052	64,0	064	88,2	
	064	78,6	066	84,9	
	070	90,2	068	61,2	
	284	72,1	400	143,5	
			624	186,0	
			676	68,6	
			999	101,6	

(1) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 16). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1532/96

av den 30 juli 1996

om tillfälligt upphörande med utfärdande av exportlicens för vissa mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2931/95⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1466/95 av den 27 juni 1995, om särskilda tillämpningsföreskrifter för exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1315/96⁽⁴⁾, särskilt artikel 8.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Marknaden för vissa mjölkprodukter karakteriseras av osäkerhet. Det måste undvikas att ansökningar inlämnas av spekulationsskäl och dels leder till en förvriddning av

konkurrensen mellan aktörerna, dels hotar den fortsatta exporten av dessa produkter under resten av perioden i fråga. Utfärdandet av licenser för dessa produkter bör därför tillfälligt upphöra.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1 Utfärdandet av exportlicenser för de mjölkprodukter som omfattas av KN-nummer 0406 90 33 151 skall upphöra den 31 juli 1996.

2. Licensansökningar som är under behandling och som skulle ha beviljats från och med den 31 juli 1996 skall inte beviljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 307, 20.12.1995, s. 10.

⁽³⁾ EGT nr L 144, 28.6.1995, s. 22.

⁽⁴⁾ EGT nr L 170, 9.7.1996, s. 20.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1533/96

av den 30 juli 1996

om ändring av förordningarna (EG) nr 1403/96 och (EG) nr 1466/96 om fastställande av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2931/95⁽²⁾, särskilt artikel 17.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordningar (EG) nr 1403/96⁽³⁾ och (EG) nr 1466/96⁽⁴⁾ fastställdes de exportbidrag som skall tillämpas inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter.

Vid en kontroll har det visat sig att den offentliggjorda versionen inte motsvarar de åtgärder som lades fram för förvaltningskommitténs yttrande. Det är därför viktigt att rätta de berörda förordningarna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilagan till förordningarna (EG) nr 1403/96 och (EG) nr 1466/96 skall för produkter med produktnummer 0406 90 33 151 och bestämmelsen "... bidraget "66,02" ersättas med "63,02".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 juli 1996.

Den skall tillämpas på begäran från och med den 19 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.⁽²⁾ EGT nr L 307, 20.12.1995, s. 10.⁽³⁾ EGT nr L 180, 19.7.1996, s. 18.⁽⁴⁾ EGT nr L 187, 26.7.1996, s. 59.

RÄTTELSER

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1453/96 av den 25 juli 1996 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar kan godtas som lämnades in i juli 1996 om importlicens för vissa fjäderfäkött- och äggprodukter enligt de förfaranden som fastställs i avtalen mellan gemenskapen och Rumänien och Bulgarien

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 187 av den 26 juli 1996)

På sidan 4, bilaga I skall det
i stället för:

BILAGA I

Grupp nr	Procenttal godtagna importlicenser för vilka ansökan givits in under perioden 1 juli–30 september 1996
37	11,80
38	100,00
39	—
40	100,00
43	100,00

vara:

BILAGA I

Grupp nr	Procenttal godtagna importlicenser för vilka ansökan givits in under perioden 1 juli–30 september 1996
37	26,30
38	100,00
39	—
40	—
43	—